

Tramandare la memoria di giardini scomparsi: la dimensione contemporanea di una narrazione iconemica

*Original*

Tramandare la memoria di giardini scomparsi: la dimensione contemporanea di una narrazione iconemica / Ferrari, M.. - In: RESTAURO ARCHEOLOGICO. - ISSN 1724-9686. - STAMPA. - special issue "1981/2021. Giardini storici. Esperienze, ricerca, prospettive a 40 anni dalle Carte di Firenze":1(2021), pp. 204-209.

*Availability:*

This version is available at: 11583/2946554 since: 2021-12-19T17:35:02Z

*Publisher:*

Firenze University Press

*Published*

DOI:

*Terms of use:*

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

*Publisher copyright*

(Article begins on next page)

# RA

restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione  
del patrimonio architettonico  
Rivista del Dipartimento di Architettura  
dell'Università degli Studi di Firenze

Knowledge, preservation and enhancement  
of architectural heritage  
Journal of the Department of Architecture  
University of Florence

Poste Italiane spa - Tassa pagata - Piego di libro Aut. n. 072/DCB/FI.IMP del 31.03.2005

1981/2021  
Giardini storici  
Esperienze, ricerca,  
prospettive, a 40 anni  
dalle Carte di Firenze

2021  
special issue

1

UNIVERSITY PRESS  
FIRENZE

1981-2021

Esperienze,  
ricerca, prospettive,  
a 40 anni dalle  
Carte di Firenze

GIARDINI  
STORICI

1981-2021

JARDINS HISTORIQUES

Expériences, recherches, perspectives à 40 ans des Chartes de Florence  
Colloque international (Florence, 25-26 novembre 2021)

1981-2021

HISTORICAL GARDENS

Experiences, research, prospects, 40 years after the Florence Charters  
International Conference (Florence, 25-26 November 2021)



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

**DIDA**  
DIPARTIMENTO DI  
ARCHITETTURA



**MINISTERO  
DELLA  
CULTURA**



## RA | restauro archeologico

Conoscenza, conservazione e valorizzazione  
del patrimonio architettonico  
**Rivista del Dipartimento di Architettura  
dell'Università degli Studi di Firenze**

Knowledge, preservation and enhancement  
of architectural heritage  
**Journal of the Department of Architecture  
University of Florence**

Anno XXIX special issue/2021  
Registrazione Tribunale di Firenze  
n. 5313 del 15.12.2003

ISSN 1724-9686 (print)  
ISSN 2465-2377 (online)

**Director**  
Giuseppe De Luca  
(Università degli Studi di Firenze)

**Editors in Chief**  
Susanna Caccia Gherardini,  
Maurizio De Vita  
(Università degli Studi di Firenze)

**Guest Editors**  
Susanna Caccia Gherardini  
(Università degli Studi di Firenze)

Maria Adriana Giusti  
(Politecnico di Torino, Fondazione  
Nazionale Collodi)

Chiara Santini  
(École Nationale Supérieure de  
Paysage | ENSP, Versailles)

**INTERNATIONAL SCIENTIFIC BOARD**  
*Hélène Dessales, Benjamin Mouton, Carlo Olmo,  
Zhang Peng, Andrea Pessina, Guido Vannini*

**EDITORIAL BOARD**  
*Andrea Arrighetti, Sara Di Resta, Junmei Du,  
Annamaria Ducci, Maria Grazia Ercolino, Rita Fabbri,  
Gioia Marino, Pietro Matracchi, Emanuele Morezzi,  
Federica Ottoni, Andrea Pane, Rosario Scaduto,  
Raffaella Simonelli, Andrea Ugolini, Maria Vitiello*

**EDITORIAL STAFF**  
*Francesca Giusti, Virginia Neri,  
Francesco Pisani, Margherita Vicario*

### CON IL PATROCINIO DI | avec le soutien de | sponsored by

Ministero della Cultura, Regione Toscana, Comune di Firenze, Fondazione Nazionale Carlo Collodi,  
Associazione Parchi e Giardini d'Italia (APGI), Accademia delle Arti del Disegno, Fondazione Benetton Studi Ricerche.

### CON IL CONTRIBUTO DI | en partenariat avec | with the support of

École Nationale Supérieure de Paysage | ENSP, Versailles

### COMITATO PROMOTORE | Comité de Pilotage | Promoting Committee

Susanna Caccia Gherardini  
(Università degli Studi di Firenze)

Maria Adriana Giusti  
(Politecnico di Torino, Fondazione  
Nazionale Collodi)

Chiara Santini  
(École Nationale Supérieure de Paysage  
| ENSP, Versailles)

### COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE | Comité Scientifique International | International Scientific Committee

Susanna Caccia Gherardini,  
(Co-direttore rivista "Restauro  
Archeologico", Università degli Studi  
di Firenze)

Maurizio De Vita  
(Co-direttore rivista "Restauro  
Archeologico", Università degli Studi  
di Firenze)

Cristina Acidini Luchinat  
(Accademia delle arti del disegno,  
Firenze)

Anne Allimant-Verdillon  
(Centre de Ressources de Botanique  
Appliquée, CRBA)

Marie Hélène Benetière  
(Mission Parcs et Jardins, Ministère de la  
Culture, France)

Alberta Campitelli  
(Consiglio superiore Beni Culturali  
e Paesaggistici, APGI - Associazione  
Parchi e Giardini d'Italia)

Vincenzo Cazzato  
(Università del Salento - Lecce, APGI -  
Associazione Parchi e Giardini d'Italia)

Stéphanie de Courtois  
(École Nationale Supérieure  
d'Architecture de Versailles, ENSAV)

Marcello Fagiolo  
(Centro studi sulla cultura e  
l'immagine di Roma)

Giorgio Galletti  
(Fondazione Bardini Peyron, Firenze)

Maria Adriana Giusti  
(Politecnico di Torino, Fondazione  
Nazionale Collodi)

Nathalie de Harlez de Deulin  
(Haute École Charlemagne/Université  
de Liège)

Anna Lambertini  
(Università degli Studi di Firenze)

Mónica Luengo Añón  
(Comité Científico Internacional de  
Paisajes Culturales ICOMOS – IFLA)

Jacques Moulin  
(Ministère de la Culture, France)

Giuseppe Rallo  
(Director of the National Museum of  
Villa Pisani in Stra)

José Tito Rojo  
(já Conservador del jardín botánico  
de la Universidad de Granada)

Jean-Michel Sainsard  
(Ministère de la Culture, France)

Chiara Santini  
(École Nationale Supérieure de  
Paysage | ENSP, Versailles)

Ursula Wieser Benedetti  
(Fondation CIVA, Bruxelles)

### COMITATO ORGANIZZATIVO | Comité d'Organisation | Organising Committee

Paola Bordoni  
(Università degli Studi di Firenze)

Marco Ferrari  
(Politecnico di Torino)

Giorgio Ghelfi  
(Università degli Studi di Firenze)

Francesca Giusti  
(Università degli Studi di Firenze)

Francesco Pisani  
(Università degli Studi di Firenze)

Gli autori sono a disposizione di quanti, non rintracciati, avessero legalmente diritto alla  
corresponsione di eventuali diritti di pubblicazione, facendo salvo il carattere unicamente  
scientifico di questo studio e la sua destinazione non a fine di lucro.

Cover photo  
Firenze, Giardino di Boboli, Scorcio della città  
(©gonewiththewind, 123RF)

Copyright: © The Author(s) 2021

This is an open access journal distributed under the Creative Commons  
Attribution-ShareAlike 4.0 International License  
(CC BY-SA 4.0: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>).

graphic design

●●● didacommunicationlab  
DIDA Dipartimento di Architettura  
Università degli Studi di Firenze  
via della Mattonaia, 8  
50121 Firenze, Italy

published by

Firenze University Press  
Università degli Studi di Firenze  
Firenze University Press  
Via Cittadella, 7 - 50144 Firenze, Italy  
[www.fupress.com](http://www.fupress.com)



Stampato su carta di pura cellulosa Fedrigoni



# Indice | Index | Summary

vol. 1

<b>Charters and gardens in the time of complexity</b> <i>Maria Adriana Giusti</i>	6
<b>The game of two charters. Theoretical codification for restoration</b> <i>Susanna Caccia Gherardini</i>	12
<b>“Per tutelare e conservare bisogna conoscere”. Formare alla storia dei giardini</b> <i>Chiara Santini</i>	18
<b>All’indomani del Convegno ICOMOS-IFLA di Firenze: un dibattito attuale o superato?</b> <i>Vincenzo Cazzato</i>	24
<b>Giardini storici dalla Carta di Firenze ad oggi: quali metodi di intervento e quali professionalità</b> <i>Alberta Campitelli</i>	28
<b>Conoscenza   Connaissance   Knowledge</b>	32
<b>L’accesso principale al Parco archeologico di Selinunte (1973-2021). Storia e destino del progetto di Minissi, Porcinai e Arena</b> <i>Bernardo Agrò, Francesco Caramia, Cecilia Cicconi, Sara D’abate, Daniele Matthew Giuliani, Elisabetta Pallottino, Paola Porretta</i>	34
<b>La Chartre de Florence au regard de l’archéologie. L’exemple de Vaux-le-Vicomte</b> <i>Anne Allimant-Verdillon</i>	40
<b>Il giardino del Palazzo Coccozza di Montanara a Piedimonte di Casolla tra conoscenza e conservazione</b> <i>Raffaele Amore</i>	46
<b>Le diverse anime del parco della Rimembranza di Terracina. Storia, archeologia e paesaggio</b> <i>Caterina Carocci, Luciano Antonino Scuderi</i>	52
<b>La corrispondenza diplomatica come fonte per la storia del giardino. André Le Nôtre, Monsieur de Marne e Jules Hardouin-Mansart al servizio del duca di Savoia</b> <i>Roberto Caterino, Paolo Cornaglia</i>	58
<b>I giardini di Villa Reimann a Siracusa. Un contributo di conoscenza per la conservazione del parco urbano storico</b> <i>Chiara Circo</i>	64
<b>Il ruolo del verde nelle aree archeologiche a Roma, dall’Ottocento alla Carta di Firenze</b> <i>Roberta Maria Dal Mas, Maria Grazia Turco</i>	70
<b>Le « Fer à Cheval » du domaine royal et impérial de Mariemont (B., Hainaut, Morlanwelz) : quand l’archéologie des jardins pourrait revisiter complètement le projet de restauration d’un monument</b> <i>Marie Demelenne, Michèle Dosogne</i>	76
<b>Jardin avec vue sur le Mont Saint-Michel ! Connaître pour renaître, le cas du parc paysager du château de Chantore</b> <i>Bénédicte Duthion</i>	82
<b>Il restauro come <i>antidotum</i> al sottoutilizzo del patrimonio architettonico e vegetazionale dei giardini storici. Il Giardino inglese della Reggia di Caserta</b> <i>Paolo Giordano</i>	88
<b>Il ruolo della componente floreale nella gestione del giardino storico. Fonti protagonisti: il Domaine de Trianon a Versailles</b> <i>Fulvia Maria Grandizio</i>	94

<b>New challenges for historic gardens' restoration: the case study of Ludwig Winter's Hanbury Botanical Gardens in Liguria Region (Italy)</b>	100
<i>Paola Gullino, Marco Devecchi, Federica Larcher</i>	
<b>De la Bibliothèque René Pechère (CIVA) au réseau NELA. 30 ans de réflexions sur les archives des parcs et jardins</b>	106
<i>Eric Hennaut</i>	
<b>Da Versailles a Firenze : l'insegnamento dell' «Architettura dei giardini» e il diffondersi de l' école moderne francese</b>	112
<i>Luisa Limido</i>	
<b>Il giardino archeologico della Villa A di Oplontis, quartiere suburbano di Pompei. Indagine, Conoscenza, Conservazione</b>	118
<i>Paola Martire</i>	
<b>I giardini d'Ayala di Valva. Conoscenza e documentazione</b>	124
<i>Enrico Mirra, Adriana Trematerra</i>	
<b>Dall'Arsenale ai giardini del Molosiglio a Napoli: la <i>longue durée</i> di un progetto</b>	130
<i>Andrea Pane</i>	
<b>I giardini del Molosiglio a Napoli: un patrimonio fragile da riconoscere e tutelare</b>	136
<i>Damiana Treccozi</i>	
<b>A professional necessity: towards inventorying historic gardens in Hungary</b>	142
<i>Katalin Takács, Imola G. Tar</i>	
<b>Il verde conventuale a Napoli: il Parco dei Quartieri Spagnoli</b>	148
<i>Mariangela Terracciano</i>	
<b>Un "paradiso" perduto. Il giardino del Quisisana a Castellammare di Stabia (NA) tra conoscenza e restauro</b>	154
<i>Luigi Veronese</i>	
<b>Il parco della Mostra d'Oltremare di Napoli: storia, architettura e cultura</b>	160
<i>Massimo Visone</i>	
<b>Restauro   Restauration   Restoration</b>	166
<b>La loi sur l'eau, difficulté de son application dans les jardins historiques selon la Charte de Florence</b>	168
<i>Colette Aymard</i>	
<b>Alla ricerca di un mito. Il progetto di restauro dei "giardini normanni"</b>	174
<i>Zaira Barone</i>	
<b>Il giardino della Villa Floridiana in Napoli. Memoria, conservazione e valorizzazione</b>	180
<i>Laura Calandriello, Martina Porcu</i>	
<b>Il verde che cura. Conservazione e riuso delle aree verdi negli ex-ospedali psichiatrici</b>	186
<i>Marina D'aprile</i>	
<b>Villa Doria ad Albano Laziale. Le memorie del «Bosco» ottocentesco a confronto con lo stato attuale</b>	192
<i>Gilberto De Giusti, Marta Formosa</i>	
<b>Peut-on créer dans les jardins historiques? Le cas jardin du Musée Rodin</b>	198
<i>Angèle Denoyelle</i>	
<b>Tramandare la memoria di giardini scomparsi: la dimensione contemporanea di una narrazione iconemica</b>	204
<i>Marco Ferrari</i>	
<b>Il giardino Garibaldi a Palermo, monumento vivente nella città storica</b>	210
<i>Maria Carmen Genovese</i>	
<b>Le projet de renouveau du jardin des Tuileries (1990-2000) : Héritage, ressources et perspectives pour penser le jardin historique aujourd'hui</b>	216
<i>Isabelle Glais, Elsa Durand</i>	
<b>Study on the Conservation and Development of the Old Summer Palace from an Ontological Perspective</b>	222
<i>Jiang Weile, Zou Mingcong</i>	

<b>La définition de la valeur patrimoniale comme guide d'intervention. Elaboration du plan de gestion du Parc des Bosquets, jardin du Château de Lunéville</b>	228
<i>Julien Laborde, Guillaume Duhamel, Agnès Nicolas</i>	
<b>Limiti d'intervento nel restauro sulla materia vegetale e artificiale in finte rovine e piccole strutture eclettiche. Alcuni casi nei giardini storici romani</b>	234
<i>Francesca Lembo Fazio</i>	
<b>Restauro del Giardino storico del Palazzo Marchesale "De Luca" a Melpignano</b>	240
<i>Tiziana Lettere, Marilena Manoni</i>	
<b>Archeologia dei giardini e giardini archeologici. Note per una ricerca</b>	246
<i>Tessa Matteini, Andrea Ugolini</i>	
<b>Giardino Giusti a Verona. Piano di gestione del verde storico</b>	252
<i>Alberto Minelli, Paola Viola</i>	
<b>La raffigurazione degli elementi vegetali nei progetti di parchi e giardini. Note storiche e tecniche</b>	258
<i>Genna Negro</i>	
<b>Les folies Siffait. Entre jardin historique et espace naturel sensible</b>	264
<i>Julie Pellegrin</i>	
<b>Caratteri e opportunità di tutela delle sistemazioni a verde realizzate dagli "architetti giardinieri" nei centri storici colpiti da distruzioni belliche. Due casi emblematici</b>	270
<i>Gianfranco Pertot, Sara Rocco</i>	
<b>Pause nel tessuto urbano: il ruolo del giardino nei palazzi storici napoletani. Caratteristiche e problematiche di restauro</b>	276
<i>Renata Picone</i>	
<b>Scomparsa dei giardini storici tra consumo di suolo e sopravvivenze dei valori storico-ambientali: il caso delle Ville vesuviane</b>	282
<i>Giuseppina Pugliano</i>	
<b>Rapporto tra natura e archeologia. Restauri e valorizzazione di un giardino storico sui resti dell'anfiteatro di Catania</b>	288
<i>Giulia Sanfilippo, Attilio Mondello, Laura Ferlito</i>	
<b>I giardini storici di Bagheria fra abbandono, complice distruzione, conservazione e valorizzazione</b>	294
<i>Rosario Scaduto</i>	
<b>Giardini storici perduti nel centro antico di Napoli. Nuovi percorsi di conoscenza tra restauro ed evocazione</b>	300
<i>Mariarosaria Villani, Luigi Cappelli</i>	

# Tramandare la memoria di giardini scomparsi: la dimensione contemporanea di una narrazione iconemica

Marco Ferrari | marco\_ferrari@polito.it  
Dipartimento di Architettura e Design, Politecnico di Torino

## Abstract

*Incompatible uses, extended state of neglect, climate change and exceptional meteorological phenomena can involve a tabula rasa condition in which the garden irreparably loses any identity character. Through a comparison between virtuous projects and international creations, critically connected to the considerations arising from the 1981 Florentine ICOMOS-IFLA meeting, the contribution aims to offer a perspective, free from cultural boundaries, that embraces the complex challenge of conservation as a moment of recognition of the intangible values of the work. From the examination emerges the character and value of a conscious project of reinvention of disappeared historic gardens for the future, capable of managing a contemporary dimension, free from copies, imitative evocations and improvised quotes.*

## Parole chiave

Giardini scomparsi, restauro, Carte di Firenze, lacuna, iconemi.

Incompatibili destinazioni d'uso, prolungato abbandono, scenari ambientali in mutamento e fenomeni meteorologici di eccezionale intensità possono comportare condizioni di *tabula rasa* in cui il giardino perde irrimediabilmente ogni carattere identitario. In merito al cambiamento climatico, in una recente riflessione Jan Woudstra<sup>1</sup> invita a sviluppare un approccio resiliente per affrontare l'inevitabile trasformazione dei giardini, inclusa la loro perdita. Un'affermazione di un certo impatto, interprete tuttavia di una visione processuale della vita del monumento-giardino che richiama il pensiero del connazionale John Ruskin e che trova importanti punti di contatto con la cultura italiana del Restauro.

Sul tema dei giardini scomparsi, la Carta ICOMOS-IFLA, aprendo alla possibilità di riproporre la lectio originaria qualora «il degrado o il deperimento di alcune parti possano essere occasione per un ripristino fondato su vestigia o su documenti irrecusabili»,<sup>2</sup> specifica all'Art. 17:

Quando un giardino è totalmente scomparso o si possiedono solo degli elementi congetturali sui suoi stati successivi, non si potrà allora intraprendere un ripristino valido dell'idea del giardino storico. L'opera, che si ispirerà in questo caso a forme tradizionali, [...] avrà allora caratteri dell'evoluzione o della creazione escludendo totalmente la qualifica di giardino storico.



Fedele dunque ai prolegomeni di Pechère,<sup>3</sup> la Carta nega in caso di *tabula rasa* un ripristino à l'*identique*, ma si muove nell'ambiguità di un'«ispirazione a forme tradizionali», ricordandoci l'intervento del paesaggista belga al giardino del castello di Breteuil, definito da Dezzi Bardeschi un «libero esercizio di progettazione in stile» capace di «falsare la storia, enfatizzarla à la manière de e ingannare il pubblico di visitatori, esperti compresi».<sup>4</sup>

La Carta italiana al contrario non dedica un articolo al precipuo caso di *tabula rasa*, ma si esprime in maniera implicita, enunciando l'irripetibilità del giardino in quanto *unicum* e negando riproposizioni selettive. Invitando a una scrittura contemporanea, Isa Belli Barsali suggerisce, qualora non esista alcuna traccia apprezzabile, di impiantare un nuovo giardino, «con garbo e discrezione».<sup>5</sup> Se lo scenario nazionale del ventennio conseguente al colloquio fiorentino è costellato da casi virtuosi di restauro e dalle iniziative del Comitato nazionale per lo studio e la conservazione dei giardini storici,<sup>6</sup> la variazione di scala e prospettiva sancita agli albori del nuovo millennio dalla Convenzione europea del paesaggio ha determinato negli ultimi vent'anni un affievolimento delle riflessioni critiche, lasciando spazio nell'operatività a più facili soluzioni ricostruttive.<sup>7</sup> Tra i tanti interventi di ripristino offerti da perdite per abbandono o usi inappropriati, si pensi ai giardini del Palazzo Ducale di Sassuolo, di Palazzo Giardino a Sabbioneta, di Palazzo Vitelli alla Cannoniera in Città di Castello e di Villa Mondragone a Frascati. Se si esclude il giardino di Palazzo Ducale di Rivalta, oggetto di un discusso progetto<sup>8</sup> tra ripristino di elementi perduti ed evocazioni dal lessico contemporaneo, in Italia un tentativo di concretizzare l'invito di Belli Barsali è rappresentato dal cantiere di Venaria Reale (Fig. 1), il cui travagliato iter tra sperimentazioni, debolezze e correzioni intende liberarsi da riproduzioni e interpretare il messaggio culturale di un documentato palinsesto, del tutto scomparso, attraverso un vocabolario innovativo.

Anche nella consolidata tradizione d'oltralpe del minuzioso ripristino di cui Versailles è paradigma si assiste a sperimentazioni di linguaggi contemporanei. Proprio nel più noto *domaine* di Luigi XIV – oggetto del pluridecennale operato di Lablaude volto a ritrovare «*un jardin plus authentique*»<sup>9</sup> – si segnala un elemento di novità introdotto nel 2015 grazie al cantiere dello scomparso boschetto del Théâtre d'Eau (Fig. 2), evocato dall'interpretazione contemporanea di Benech e Othoniel: una configurazione che di certo irrompe per contrasto nel consolidato tessuto dei giardini ripristinati, ma a cui forse occorre dare il tempo di crescere e fondersi in uno scambio dialettico con essi. Il reinterpretato boschetto rimane d'oltralpe un caso isolato – si pensi al coevo ripristino dei giardini di Chambord, altra *tabula rasa* (Fig. 3) – così come in Italia il cantiere di Venaria. A venticinque anni dalle Carte di Firenze, Dezzi Bardeschi<sup>10</sup> ancora domandava dove fossero i giardini del terzo millennio, rinnovando la critica ai persistenti quanto anacronistici ripristini e sollecitando nuo-

Fig. 1  
I resti del tempio di Diana nei giardini della Reggia di Venaria. Foto dell'autore, ottobre 2018.

Fig. 2  
L. Benech, J. M. Othoniel, boschetto del Théâtre d'Eau nei giardini della Reggia di Versailles. Foto dell'autore, giugno 2015.



**Fig. 3**  
 Il parterre nord e la grande prospettiva François 1<sup>er</sup> del castello di Chambord prima dei recenti ripristini. Foto dell'autore, settembre 2006.

vi contribuiti di provata qualità. Eppure dalla presente ricognizione di interventi su sedimi di giardini scomparsi emergono alcune rilevanti sperimentazioni, sorta di «rarefazioni concettuali»<sup>11</sup> in cui il giardino diviene metafora estetica e assume un carattere narrativo che – adattando all'oggetto indagato le parole di Turri – si può definire iconemico:

Con il termine iconema si definiscono quelle unità elementari di percezione, quei quadri particolari di riferimento sui quali costruiamo la nostra immagine di un paese. [...] Essi sono la proiezione della nostra maniera di percepire, proiezione a sua volta della nostra organizzazione del conoscere. E la cultura che li ha individuati ci ha insegnato a coglierli, a indicarli come riferimenti del nostro guardare.<sup>12</sup>

In semiotica gli iconemi sono dunque segni dati da similitudine formale e da rapporto culturale con l'osservatore che presuppongono un'attribuzione di valore soggettivo o collettivo, e quindi un'interpretazione critica. Tra conservazione e ripristino, l'impianto di un nuovo giardino su *tabula rasa* apre dunque a una terza via in cui l'atto creativo, se permeato della storia e consapevole dei rapporti spaziali del luogo, può tradurre il palinsesto in una lettura contemporanea capace di tramandarne la memoria e l'eredità culturale alle generazioni future. Luoghi metafisici nella cui natura astratta si esprime l'«amore per la lacuna» caro alla Yourcenar,<sup>13</sup> in tali giardini l'impiego di segni di massima, planimetrici o volumetrici, di ciò che resta o di ciò che è scomparso, parla ai nostri archetipi culturali, stimola un'osservazione attenta, sollecita il senso critico e induce l'immaginazione creativa a ricostruire un vuoto parlante. Nell'essenzialità compositiva e nell'impiego di materiali duttili, vegetali e minerali, attuali o tradizionali, risiedono molteplici possibilità con cui perpetuare il carattere profondo ed essenziale del giardino scomparso.

Matrice spaziale e griglia compositiva, insieme al culto archeologico della permanenza, interpretano il lenotriano giardino di Saint-Cloud o l'iconico caso di Goodnestone nel Kent, i cui pochi elementi superstiti segnano assialità ed essenziali comparti. Si pensi inoltre a Marly-le-Roi (Fig. 4), dove tagli nella vegetazione, fontane prive di acqua, basamenti di statue assenti, la sola partitura pla-



nimetrica del padiglione scomparso, allineamenti di semplici topiarie lasciano spazio al potere immaginifico del visitatore, come ricorda Carmen Añón Feliú alla Conferenza di Nara:

Essendo la spazialità praticamente una materializzazione di questa struttura spirituale e fondamentale del giardino, ci può sembrare opportuno – e qualche volta più raccomandabile che costruire un giardino completamente scomparso in una sorta di rinnovamento totalmente falso – ricordare questa struttura spaziale del giardino, eseguita con materiali attuali e ridotta alla sua più semplice espressione simbolica.<sup>14</sup>

Tra Inghilterra e Germania, pura geometria e modellamento del terreno ricorrono nell'astrazione del King's Knot di Stirling (Fig. 5) e del giardino dell'abbazia di Lorsch nei pressi di Hesse, che adottano «una soluzione topografica ed evocativa che evidenzia lo schema dell'impianto, modellando senza soluzione di continuità la distesa prativa».<sup>15</sup> L'estrusione o la sottrazione di volumi restituiscono una chiara visione d'insieme non dettagliata da ricostruzioni secondo l'*esprit de l'époque*.

Anche la malleabilità della componente vegetale e degli inerti può esprimere, attraverso aspetti cromatici e semplici accorgimenti manutentivi, un potenziale narrativo di elementi perduti, come a Villa Pisani a Stra (Fig. 6), dove uno scomparso «parterre di fiorita» è stato evocato agli albori del nuovo millennio mediante una differente semina del miscuglio d'erba e un taglio a diversa altezza: «un disegno discreto, quasi un suggerimento, [...] un lavoro di minima, totalmente reversibile» – scrive il direttore e progettista Giuseppe Rallo.<sup>16</sup> La collega Mirella Macera sperimentava nei medesimi anni l'impiego a Racconigi di fioriture blu per evocare la trascorsa presenza dell'acqua nell'alveo di un laghetto ormai non più colmabile e a Venaria terre colorate e frammenti di vetro per integrare e rendere leggibili i ritrovati lacerti della Fontana di Ercole (Fig. 7).

Eugenio Battisti in uno dei suoi ultimi contributi afferma il valore della reinvenzione di qualità dei giardini del passato per il futuro, denunciando la diffidenza della cultura coeva nei riguardi del moderno. In risposta a mimetici interventi di ripristino che testimoniano tale circospezione, Battisti già nel 1989 supporta un progetto consapevole del palinsesto, figlio della cultura contemporanea e proiettato al futuro, ricordando che «esistono monumenti che si trasmettono solo a condizione di essere interpretati con una riesecuzione».<sup>17</sup> Giusti rimarca con vigore tale prospettiva, asserendo che «l'obiettivo di preservare la cultura del passato è possibile solo attraverso la produzione della cultura del presente»<sup>18</sup> e auspicando che le nuove creazioni affermino la propria qualità «attraverso una coscienza metabolizzata del passato» in grado di liberare il progetto del nuovo da copie, evocazioni imitative o citazioni improvvisate. A quarant'anni dalle due Carte di Firenze, consolidati e contaminati i differenti orientamenti, per i nostri giardini scomparsi è dunque quanto mai indispensabile rinnovare una salvifica e creativa immaginazione del nuovo in cui risieda la conservazione della memoria del luogo e della cultura dei suoi artefici.

Fig. 4  
Il grand miroir nel  
domaine di Marly-le-  
Roy. Foto dell'autore,  
settembre 2006.

Fig. 5  
Il King's Knot del castello  
di Stirling in Scozia. Foto  
dell'autore, agosto 2015.



**Fig. 6**  
 Il «parterre di fiorita» nei  
 giardini di Villa Pisani  
 a Stra. Foto dell'autore,  
 giugno 2000.



**Fig. 7**  
 La fontana di Ercole nei  
 giardini della Reggia di  
 Venaria. Foto dell'autore,  
 giugno 2009.

<sup>1</sup> Cfr. JAN WOUDESTRA, *Dealing with the Consequences of Climate Change in Historic Parks and Gardens in the United Kingdom*, in *Historische Gärten und Klimawandel*, a cura di K. David, R.F. Hüttl, B. U. Schneider, Basilea, Birkhäuser 2019, pp. 337-348.

<sup>2</sup> Carta ICOMOS-IFLA dei giardini storici, Firenze 1981, art. 16.

<sup>3</sup> Cfr. RENÉ PECHÈRE, *Prolegomeni a una Carta dei giardini storici*, in *Tutela dei giardini storici. Bilanci e prospettive*, a cura di V. Cazzato, Roma, Arti Grafiche Nemi 1989, pp. 100-102; MARIA ADRIANA GIUSTI, *René Pechère. Restauro, restituzione, evocazione*, «Architettura del paesaggio», 10, maggio 2003, pp. 7-11.

<sup>4</sup> Cfr. MARCO DEZZI BARDESCHI, *Una riflessione d'attualità sulla Carta italiana*, in *Giardini, contesto, paesaggio. Sistemi di giardini e architetture vegetali nel paesaggio. Metodi di studio, valutazione, tutela*, a cura di L. S. Pelissetti, L. Scazzosi, Firenze, Olschki 2008, I, pp. 245-250: 248.

<sup>5</sup> Cfr. ISA BELLI BARSALI, *Il restauro di ville e giardini storici*, in *Tutela dei giardini storici...*, op. cit., pp. 80-86.

<sup>6</sup> Cfr. LUIGI ZANGHERI, *Il restauro dei giardini storici in Italia dal 1980*, in *Bibliografia del giardino e del paesaggio italiano. 1980-2005*, a cura di L. Tongiorgi Tomasi, L. Zangheri, Firenze, Olschki 2008, pp. 135-159; PATRIZIO GIULINI, *Il Comitato nazionale per lo studio e la conservazione dei giardini storici del Ministero per i beni culturali e il Capitolato speciale di appalto per il restauro dei giardini storici*, in *Giardini storici. A 25 anni dalle Carte di Firenze: esperienze e prospettive*, a cura di L. Pelissetti, L. Scazzosi, Firenze, Olschki 2009, I, pp. 299-308.

<sup>7</sup> MARIA ADRIANA GIUSTI, *Restauro dei giardini. Teorie e storia*, Firenze, Alinea 2004, p. 177.

<sup>8</sup> Durante un incontro presso la Sala del Capitano del Popolo a Reggio Emilia (28 febbraio 2019), Carlo Mambriani ha posto in evidenza le criticità della metodologia di studio e sviluppo del progetto, invitando l'amministrazione comunale a

procedere con cautela.

<sup>9</sup> PIERRE-ANDRÉ LABLAUDE, *Tempête dans un jardin français*, in *Le Nôtre, un inconnu illustre?*, Parigi, Monum 2003, pp. 186-198: 196.

<sup>10</sup> Cfr. M. DEZZI BARDESCHI, *Salviamo il patrimonio del passato, ma i nuovi giardini del terzo millennio dove sono?*, in *Giardini storici. A 25 anni dalle Carte di Firenze...*, op. cit., I, pp. 159-166.

<sup>11</sup> M. A. GIUSTI, *La dimensione contemporanea del giardino: esperienza cognitiva e creativa*, in *Giardini storici. A 25 anni dalle Carte di Firenze...*, op. cit., I, pp. 265-275.

<sup>12</sup> EUGENIO TURRI, *Semiologia del paesaggio italiano*, Venezia, Marsilio 2014, p. 275.

<sup>13</sup> MARGUERITE YOURCENAR, *Il Tempo, grande scultore*, Torino, Einaudi 1985, p. 54.

<sup>14</sup> CARMEN ANÓN FELIÚ, *Authenticité. Jardin et paysage*, in *Conference de Nara sur l'authenticité dans le cadre de la Convention du Patrimoine Mondial (Nara, 1-6 novembre 1994)*, a cura di K. E. Larsen, Parigi, UNESCO-ICCROM-ICOMOS 1995, pp. 217-231.

<sup>15</sup> M. A. GIUSTI, *Sito Unesco Cloister Lorsch*, in *Premio internazionale «Domus Restauro e Conservazione»*, dossier VI ed., 2017-2018, p. 19.

<sup>16</sup> GIUSEPPE RALLO, *Conservare per restituire complessità al giardino: alcuni esempi italiani*, in *Il governo dei giardini e dei parchi storici. Restauro, manutenzione, gestione*, a cura di F. Canestrini, F. Furia, M. R. Iacono, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane 2001, pp. 127-144: 137-138.

<sup>17</sup> EUGENIO BATTISTI, *Reinventando per il futuro i giardini del passato*, in *Tutela dei giardini storici...*, op. cit., pp. 217-222: 220.

<sup>18</sup> M. A. GIUSTI, *Les jardins de la Venaria Reale: peut-on parler de restauration?*, intervento alla giornata di studio *Restitution de jardins disparus: le cas de la Venaria Reale et du château de Chambord*, Parigi, Institut National d'Histoire de l'Art, 11 aprile 2018; cfr. MARCO FERRARI, *Jardines disparus*, «Ananke», LXXXVI, 2019, pp. 153-155.